



## KOTA

### Ambachtsschool.

Sasodanja dibikin pridato oleh directeur Ambachtsschool di Karrenweg laloe dibertoeaken dari kasodahannya examen dari itoe sekolahan, dan di bawah ini kita tjetat namanja pemoeda-pemoeda Indonesia dan Tionghoa yang loe loes dalam itoe oedjian.

Auto klas Toha Amal, Loe Kay Doan, Aboe dan E.D.D. To hale.

Hout en Metselklas: Kasnoer, Soekandari, Salim, Ismail, Pradiwo, Soekardji, Joeswo, Jan Tan, R. Soenari, Kho Sioe King dan Moesaleh.

Metaalbewerking: Tjoa Sien Tjauw, R.M. Sosrosoegianto, Tarhad dan Soeperto.

(Tida loeloes satoe moerid)

Naek dari klas 2 ka klas 3:

Metaalbewerking: Dja man Kho Joe Siong, Loe loos, Liem Tjong Hien; Lo Djoen Sing, Moediman, Roelan, Soedomo, Samadi, Sabandi, Soetarno Soerodjo, Soegiono, Tamin, Wardi, Dachlan, Moh Achjan, Moerkan, Soewardi, Soewondo, Soedikno, Soedardjo, R. Soetomo, M. Soetomo, Sawojo, Soekimin, Soemadji, dan Frans Tan. (Tida naek klas 2 moerid.)

Houtbewerking: Amat Hadi, Boehari, R. Dradjat, Kewoesnendar, Jan Liem, R. Mohamad, M. M. hamad, Kendot, Oerip Manguen, R. Roeshadji, Liem Djoan Hok, Soetarjo, Soeparwo, Soewito, Soedirman, Soeleman dan M. Soetomo. (Tida naek klas satoe moerid.)

Naek dari klas 1 ka klas 2:

Houtbewerking: Bakawajan, Karnadi, Kioet Raka, Nasreen, Noerjasis, Mardikarjo, Moes di, Pidada, Soenarjo, Soepardi, R. Soetarto, Soepangkat, Soewarto, Soetarno, Soedjono, R. M. Sia met, Soewarno, Saiman, Soewito, Soeijono, Soenardi, R. Soewirjo, Soetamsi, Soeradi, Tjo Jan Kwic, Soenanto, Abdullah, Djaman, R. M. Hatmado, Krismanhadi, M. djo, Moh. Kajati, Soetandar, Soetamsir, Soedjono, Siswan, Soewardi, Sahari, Soekajati, Soekarso, Soeliman, Soenarto b., Soenarjo, Soenarto a., Kho Sioe Gien, Tommy Tan, Soetopo, Soeperto, Tomat, (Tida naek klas anem moerid.)

Metaalbewerking: Bwa Djing Siang, Moenandar, Roehono, R. Soeharto, Salman, Salaka, Soeradjan, Louis Liem, Berata Dewa Gede, R. Karis, Noegroho, Patinama, Lie Twan Jang, Salimin, Saleh Moh. Soebeki, M. Si regar, Toeharan, R. Soemarsono dan Soedin. (Tida naek klas anem moerid.)

### Dipergokin Chaplin.

Politie-opziener Gravendorp semalem soedah menggrebek dalem Hotel Soeod di Kraggan. Disitoe, dalem satoe kamar telah dipergokin satoe prampoean bersama satoe lelaki Blanda, tapi lantaran namanja itoe lelaki Bland da tida kedapatan dalem boekoe tetamoe maka beheerder itoe hotel toean Achmat Kasan telah mengadep pada landrechter, yang djatohkeun boekoeman denda f 25 subsidair pendjara 25 hari (D.)

### Pake nama palsee.

Sianseng Tjoa Ing Tjhan asal dari Solo tadi malem soedah djadi korban dari kagiatannya si Chaplin Koetika politie-opziener Gravendorp menggrebek dalem societiet Kong Gie Hong di Gang Blakang boeat preksa kaartjis dari ledennja K.G.H. ternjata yang diatas kaartjisnja sianseng T.I.T. tertoealis nama Ing Tjoan, sebab begitoe maka ia laloe ditempelin prosesverbaal. Tadi pagi oleh landrechter ia soedah di poetoesis hoekoem denda f 25 atawa kaloe tida bajar 25 hari pendjara. (D.)

### H.I.S.M.D. dadi H.I.S.P.G.H.B.

Tanda tanda yang membeektiken bahwa djoemlah roemah sekolahan sama sekolahan tida bisa menjoekepi pada anak anak Indonesia bisa di boektiken sebagai di bawah ini. Kita poekoel rata dalam satoe persatoeja roemah sekolahan H.I.S. di ini kota boeat ini taoen yang di masoekken aanvraag mendjadi moerid tida koerang dari 150 anak anak. Dari sebab penrimaan bagi sesoetoe H.I.S. tida boleh lebih dari 42 orang, djadi yang tida bisa di trima lantaran kakoe rangsan tempat ada 108 anak-anak. Malah boeat di H.I.S. di Redjosari ada 177 anak-anak, djadi yang tida ditrima ada 135 anak-anak. Roepa-roepanja keadaan yang sangat menjidihkan itoe tala-

menginsj-fken kaem Coeroe yang merasa ada berkoedjiban haroes mendjadi pemimpinnja rajat dari djoerang kagelapan ka lapang penerangan.

Begitoe lah hari malem Minggoe kemaren di Karangtampel di roe mahnja seorang Coeroe Indonesia telah di adaken pertemoean antara bestuur P.G.H.B. tjabang di sini dengan bestuur dari Sekolah partuculer Kartijoso dan M.D. Semarang Oost.

Maksoed pertemoean itoe ialah menjari ichtiar aken mendiriken soetoe roemah H.I.S. P.G.H.B. boeat menoeleng pada itoe anak anak yang terlantar peladjarannya.

Dari sebab bestuur Kartijoso-School merasa kababatan boeat mengadaken satoe H.I.S. lagi, sedeng itoe H.I.S.M.D. di rasa tida aken mendapat banjak simpatie dari publik, maka pertemoean telah memoetoesken bahwa itoe roemah sekolahan yang aken di diriken sebagai mana doeloe soedah pernah kita kabarken di sini, telah di serahkan pada bestuur P.G.H.B. dan sekarang tida mendjadi sekolah M.D. lagi dan mendjadi sekolahan P.G.H.B.

Atas karinganan dari itoe bestuur M.D. yang telah menjerahken itoe roemah pengadjaran pada P.G.H.B. pantes mendapat boekaan topi dari publik, kerna ternjata yang ia lebih mementingken kaperoean oemoem Begitoe djoega P.G.H.B. Semarang yang soedah memikirken nasibnja Pak Bawoek patoet djoega mendapat poedjian, kerna marika soedah sama inget bahwa marika ada mpenoentjai oetang dari itoe kita yang molek Indonesia ini dan laloe inget aken koedjibannja sebagai orang yang oetang boedi haroes menjaer boedi.

Sebab djika tida ada berarti menjalahi kabeneran, kerna orang Melajoe sama mengataken: oetang mas boleh di bajar, tapi oetang boedi di bawa mati. Begitoe poen djoega kita tertjaja bahwa itoe sekolahan tentoe aken mendjadi lebih baik dan sempoerna pada tangan marika dari pada dipegang oleh kaem M.D. berhoebeng semoea yang pegang itoe sekolahan sekarang ada deskundigen pengadjaran (onderwijs).

Dari sebab roemah yang disewa sekarang masih sangat ketjiwa, kabarnja aken di ichtiariken djoega bisa menjewa roemah yang lebih baik. Dan djika soedah beres semoeanja, itoe sekolahan djoega aken adaken avondcursus bagi orang-orang yang soedah dewasa. Sekalipoen bagi bestuur Kartijososchool soedah merasa ka berat boeat mengadaken sekolahan lagi, tapi atas itoe pendidjan roemah sekolahan baroe ia aken menjokong dengan sekoet-koetannja.

Tentang diatas pantes sekali rajat memberi toendjangan.

Kita memoedji, moedah moedahan itoe sekolahan hidroep soeboer. (R.)

### Openbare Vergadering P.G.H.B.

Nanti hari Minggoe tanggal 22 Juni dalem Luna-Theater djadi seonggoe aken di adaken satoe openbare vergadering P.G.H.B. boeat bijaraken tentang H.I.S. dalem bahaja. Vergadering di moelai djam 8 pagi.

### Katjilakaan autobus.

Tadi pagi sakira djam 8.45 di desa Djati, di satoe tempat yang kapereng sedikit dari roema sakit di Koedoes telah terdjadi satoe katjilakaan hebat hingga satoe djawa manoesia telah melajang.

Satoe kenalan tertjatakan pada kita doedoeknja perkara begini: Pada djam tersebet ada dilarikan dari djoeroesan Koedoes ka Demak satoe autobus Pantes pake No. 117211, den di sebila blakangnja ada menjoesoel satoe bus Esto pake nommer H 8939 itoe bus Esto ada kasih tanda boeat melombain, dan bus Pantes roepanja djoega kepinggir boeat kasih djaian. Entah siapa jangsalah, sekarang hal itoe lagi diselidiki oleh politie, spabordnja Esto soeda kasenggol sama bagian blakangnja bus Pantes, hingga sturnnja Pantes tida bisa dipe gang betoel dan laloe mendjoe roes naek tanggoel djalan dan kena srempet satoe poehoen asem, hingga itoe autobus Pantes djadi terbalik dan antjoer sama sekali. Dari kira-kira 20 penoempangnja ada satoe orang dapet loeka berat dan 5 orang loeka enteng.

Satoe toekang djoel taboeh yang lagi brenti di pinggir itoe djalan na soeda kena katoebroek hingga mati sakotika itoe djoega.

Veldpolitie dan politie kota sigra dateng ka itoe tempat katjilakaan boeat lakoeken papreksahan sebagaimana moestinja. Sekarang belon bisa dibilang siapa jang bersalah berhoebeng sama itoe katjilakaan, sebab papreksahan masih teroes dibikin orang-orang yang loeka laloe diangkat ka roemah sakit. Spabordnja Esto jang kiri soedah roesak.

### Penjerangan.

Satoe pendoedoek di Gang Baroe rapport pada politie yang ia selagi djalan di Pekodjan sakira djam 6.45 pagi sakoenjeng koenjeng telah diserang oleh seorang Tionghoa yang tida di kenal dari blakang dan ditikem sama piso di bagian peroetnja sampe dapet loeka berat. dengan auto sakit ia laloe diangkoet ka C.B.Z.

### Tangkepan djoedi.

Koetika tanggal 13 ini boelan politie-opziener Gravendorp alias Chaplin, jang giat sekali dalem pakerdjan obrak-abrik sarang djoedi dan tempat perlatjoeran soeda menggrebek dalem roemahnja toean L.G.S. di Bokoran Plampitan jang sedeng di adaken perdjodjan kertoe blanda (maen selikoeran).

Dalem itoe roema telah dipergokin bebrapa prampoean dan laki Tionghoa, hingga marika semoea soeda ditempelin prosesverbaal. Satoe hoedjin bernama A.K.N. tinggal di Wotgandoe dalem roepanja hendak melo poetken diri itoe tangkepan, la lontjat pager, tapi apa tjilaka kinja katjeklik, hingga ia djoega toeroet djoedi. Tadi pagi itoe perkara djoedi ia soeda dipreksa oleh landrechter disini, tapi dari 10 hoedjin, jang dateng tjoe ma doea sadja, hingga marika semoea telah dipoetoesis hoekoem bij verstek denda f 100 atawa kaloe tida bajar masoek boei 30 hari.

Marika itoe ada Njonja T.B.S. di Pedamaran, Nj. S. T. K. di Dr. Djawstraat, Nj. O. L. M. dari Majong Koedoes, Nj. K. T. H. di Kaemnan, Nj. T. B. G. di Plampitan, Nj. L. Y. T. di Ambengan, Nj. K. K. K. di Kebonlantjoeng, Nj. A. K. N. Wotgandoe dalem, Nj. T. K. L. di Pekodjan dan Nj. T. L. N. di Djagalan Benteng.

Samentara itoe toean roema jang djadi bandar aken dipreksa perkaranja oleh landraad. (D.)

### Mutate Landraad.

Di benoemd mendjadi Lid pada Landraad disini toean M. Siedibo Sastrowardjo, doeloe Fiscaal Griffier pada Landgerecht di Grisee.

### Alhambra Theater.

Dalem gedung Alhambra Theater ini malem dan malem berikoetnja boeat Ie. voorstelling aken dipertoendjoeken film "Bob Guster" dalem Politie Roesia baroe, sedeng boeat 2e. voorstelling aken dipertoendjoeken ketoprak dari Djocja merk "Darmo Soeko" dan ambil tertjeritnja Nabi Joesoep ke I.

### Netheidsverordening.

Boeat orang orang jang ada kaperloeran kita silahken preksa advertentienja Burgemeester dan Wethouders jang ada dimoet dalem ini soerat kabar tentang undang undang pembersihan (Netheidsverordening).

### Pendjahat dalem kota New York.

Moelai nanti malem dan besoek malem dalem Hwa Yoe Theater di Plampitan aken dipertoendjoeken filma jang pake nama sebagai kalimat di atas.

### Bandrek lemari.

Satoe pendoedoek di Doewet rapport pada politie bahoea di antara djam 6 sore dari hari Siptoe dan djam 11 pagi dari hari Minggoe kemaren bringkali dengan goenaken koentji palsee dari dalem ia poenja lenari telah dijeroeri 46 topi vilt seharga f 184.

### Landraad.

Ini hari Landraad disini soedah preksa perkaranja dakwa dakwa Kasto dan Gimam, jang tertoeoeh pada boelan Maart j.l. soedah bersama sama menjeroeri di roemahnja Pak Kartowidjo dan Pan Moestar sama tinggal di kampoeng Karangoko (Mlaten tiangwi) dan dapet gondol barang barang dan ajam kira seharga f 10.

Landraad menimbang betoel, bahwa dakwa dakwa tersebet terang bersalah dan kasih hoe koeman pendjara padanja masing masing toedjoe boelan di potong

selama dalem tahanan dan mem bajar ongkosnja perkara.

Djoega siansing Sie Kwee Tjwan, asal dari Rembang, oleh Landraad telah di bri hoekoeman boei lamanja ampat boelan dan di potong selama dalem tahanan ia di persalahkan koetika pada boelan Maart j.l. soedah mentjoe ri spada merk "Union" seharga kira f 40.— kepoenjaanja toean Sadjoeri jang tertaroeh di depan hotel "Osmanie" disini.

### Katjilakaan motorfiets.

Di djalan Ambengan pada malem Minggoe kemaren sakira pada djam 8 soedah terdjadi satoe katjilakaan motorfiets jang soekoer djoega tida membawa korbannja djiwa.

Itoe motorfiets dengan zijspan kotongan ada di kandarken oleh seorang Indonesia, dan zonder dengan ada sebabnja mendadak soedah terpentel hingga jang kan darken itoe djatoeh djoempalitan di atas tanah tapi kendaraannja masih teroes lari dengan kentjeng dan koetika biloek ka pinggir djalan soedah bentoertiang J.M.C. hingga itoe tjang patah dan terlepas dari tempatnja.

Itoe motorfiets dengan zijspannja dapetken keroesakan pesok sedeng penoempangnja loeka lejtjet di kakinja tapi tida berbahaja (M.N.)

### Keloeaar dari rail.

"S" kabarken, kemaren malem djam 7 di emplacement S. J. S. di Djoernatan waktoe rangeer soedah keloeaar dari rail satoe locomotief dengan 4 roda sama sekali, di sebabken wissel soedah tida bekerdja betoel.

Sesoedahnja pegawe jang kewadjoenan sama kerdjaken itoe, djam 10 lebih loco tersebet soedah naek di rail lagi.

Jang mendjadiken heran, pada djam setengah delapan sekoenjeng koenjeng pompa (brand weer) soedah dateng dengan penggawe lengkap, dan dari filiak politie tida ketinggalan, apa di doega ada kebakaran?

Pada hal tida, hanja loco tersebet sebeloenja di angkat naek rail itoe api dari ketel soedah di bongkar keloeaar oleh machinist, dan di itoe saat deket loco banjak api. Soenggoeh tjepet betoel datengnja pompa kebakaran.

### Kagoenan Djawi.

Di atas ada namanja perkoem poelan ketoprak dalem ini kota jang kemaren malem soedah mem bikin pertoeendjoeken dalem gedung Alhambra Theater di Djagalan ini. Pendapatjan sebagian besar aken di dermaken pada bahaja natur di Nglikasan.

### Hwa Yoe Hwee Kwan.

Kita denger kabar nanti hari Minggoe tanggal 29 Juni djam 10 pagi dalem societiet Hwa Yoe Hwee Kwan di Plampitan aken djadaken satoe algemeene lede vergadering oleh perkoempoelan di atas boeat:

1. Menetepken angkatan di stuur boeat gantinja jang brenti.
2. Sahken balans winst-en verliesrekening dari taon 1929.
3. Hal-hal jang dirasa perloe. Kaloe leden jang hadir tida menjoekeopin djoemlahnja ini vergadering aken diendoerken sampe nanti hari Minggoe tanggal 6 Juli djam 10 pagi dan djika djoemlahnja leden jang dateng masih belon tjoekeop banjaknja, itoe vergadering aken diteroesken djoega dengan seadnja leden jang hadir dan itoe vergadering poenja poetoesan di anggep sah.

Menoeroet poetoesan Bestuurs vergadering tanggal 22 Mei jil falsal bijgebouw (paviljoen) soedah ditetepken boleh dipindjem ken pada leden goena kerdjawanoe dengan dipoengot baja ran sewa lampoe dan aer f 25 per satoe hari dan atawa satoe malem.

### SPORT

#### Union - Vitesse 6 - 1.

Kemaren sore di Union-Vitesse soedah dilakoeken pertandingan jang pertama dari competitie V. S. O. boeat seizoen baroe. Itoe competitie soedah diboeka dengan satoe pertandingan antara Union dan Vitesse, kedoeanja ada effit lea jang tida boleh dibilang koeat. Lebih doeloe memang orang

## Pasar Malem Tionghoa 1930 Salatiga.

Diwartaken dengan hormat bahoea nanti pada tanggal 20 JUNI 1930 dalem gedong T. H. H. K. aken di adaken

### OPENBARE INSCHRIJVING

tentang pembikinan tenda-tenda Pasar Malem Tionghoa 1930.

Soerat-soerat di toenggoe sampe paling laatnja tanggal 19 Juni 1930.

Keterangan perdjandjian moelai ini hari boleh didapet pada:

Dagelijksch Bestuur

### Pasar Malem Tionghoa

SALATIGA.

soedah doega, jang Uinon bakal menang dalem itoe pertandingan aken tetapi, tida doega jang itoe kemenangan soedah sampe begitoe tinggi.

Semoea spellers Union rata rata boleh dibilang soedah keliatannja main dengan etjo-etjo sadja, tjoe ma ada satoe doea spellers sadja jang soedah bekerdja keras.

Referee Schreefel tida moesti kerdja keras. Verstagnja pendek ada seperti berikoet:

Koetika permainan baroe dila koeken 10 minuit, dari satoe corner, jang diambil bagoes oleh Ing Hian, oleh Ing Sing soeda bisa disoendoel ke dalem djala Lima minuit kemoedian Kim Ing lepaskan satoe tembakan, jang bisa di tahan oleh Frey, te tapi bola kembali sedikit ke tengah dan Kim Hwat, jang gantini tempatnja Ing Soej, soeda bisa robah stand mendjadi 2-0. Dan tida ada 10 minuit kemoedian, Ing Sing soeda bisa lepaskan satoe tembakan jang djitoe precies di hoek kanan bawah dan Frey soedah moesti tangkep angin boeat ka tiga kalinja. Vitesse lantas bikin penjerangan dan be loe djoega soedah bisa bikin satoe tegepund dan dengan stand 3-1 lantas diambil pauze.

Dalem ronde kedoea lebih doeloe Vitesse keliatannja ada di filah jang koeat, tetapi tjoe ma boeat brapa minuit sadja, kerna kemoedian Union lantas koeroeng lagi moesoehnja. Tjoe ma Union soedah main dengan giat, kita rasa ada gampang sekali boeat bikin goals sampe satoe dosin. Kiem Ing dapet satoe overan dari Kee Han dan lantas lepaskan satoe tembakan jang ternjata Freij soedah tida bisa tahan. stand 4-1 boeat Union. Lima belas minuit kemoedian Ing Hian lepaskan satoe voorzet dan Kiem Ing dengan soendoelan kepala soedah bisa robah stand mendjadi 5-1.

Koetika permainan ampir di brentiken. Kiem Hwat dapet satoe overan dari Ing Liat dan itoe speler lantas lepaskan satoe tembakan, jang membikin Freij soedah moesti ambil bola dari dalem djala, stand djangkep setengah dosin.

Sampe schreefel kasih tanda brenti stand masih sadja tinggal 6-1 boeat Union. (V.)

## KAWAT

### TIONGKOK.

Paperangan dalem negri.

Sepandjang boenjinja kawat dalem s.s.k. Tionghoa, pertemoeran di Foochow soeda ditoenda boeat samentara waktoe. Katanja Lu Hsing Pang maebikin pembijaran sama Lui Hou Ting.

Ho Yiang Ching soeda dateng di Wuchang boeat preksa keadaan tempat pembelaaan. Model regiment ka 1, 2 dan 3 di Wuchang telah dikoeppoelken di Ho-seng-chiao aken bales, menjerang Yoehow.

Menoeroet kabar tentaranja Chiang Kai Shek di garisan Han-kow-Peiping telah moender ka Wu-seng-kwan, maka Feng Yu Hsiang titahken tentaranja, mende sek madjoe.

Chiang Kai Shek kirin Kung Hsiang Hsi dateng di Hongkong boeat bijar sama Wang Ching Wei tentang adaken pembersihan dengan dami.

Tentara negri di Lung-Hai-Line tetep lakoeken pendjagaan keras, bebrapa hari ini tida terdjadi pertemoeran.

Waktoe politie goenaken roe-joenja boeat bikin boeat itoe orang-orang jang bikin arak-arikan ada 12 orang jang loeka Toedjoe orang soedah diangkoet ka roemah sakit. Achirnja di Medan soedah dibikin vergadering besar dengan dikoeendjoengin oleh 25.000 orang.

Di depan pengadilan militair di Abbottabad soedah dihadepken 17 soldadoe dari reglement Garhwal-jager jang ka-18, sebab di dakwa membandel prentah waktoe terdjadi kariboetan di Peshawar. Satoe dari antaranja soldadoe itoe dihoekoem boeeng saemoer hidroep, saorang lain lagi dihoekoem pendjara 15 taon, sedeng jang lain-lainnja dihoekoem pendjara antara 3 dan 10 taon.

### JOEGO SLAVIE.

Penjerangan dengan Bom.

Belgrado, 13 Juni [Reuter-Loc.] Dalem station di Nish soedah meledak tiga bom hingga tiga orang mati. dan jang didak-

Iakoeken itoe penjerangan ada kaoem Komidatji. Di satoe djalan perlintasan kreta api deketnja station, baroesan sadja sasoeadnja expres liwat poen terdjadi perledakan bom begitoe djoega di, doea tempat laennja, tapi tida mengambil korban.

**HOLLAND.**  
Communist Wijnkoop Den Haag, 13 Juni (Aneta-Loe) Pengikoet pengikoetnja communist Lou de Visser tida maoe trima kaoemnja Wijnkoop dalem partijnja. David Wijnkoop sekarang soedah berangkat pergi ka Berlin boeat bikin pembijtaraan disana sama oetoesan-oetoesannja Moskou.

**FRANKRIJK.**  
Kolonel Spanjo ditangkep.  
\* Parijs, 13 Juni (Reuter Loc.) Dalem soerat soerat kabar diter bitken kagemperan lantaran itoe kabaran dari penangkepan atas dirinja kolonel Italie Fortunato Volle dalem kantoer di tapel wates negri Frankrijk dan Italie di Ventimigli, lantaran didakwa djadi mata mata. Penodoehan itoe blakangan ditetepken kabenerannja koetika dalem paprek saan ternjata, bahoea pada itoe officier jang ditangkep ada keda petan soerat soerat dalem toeli san code, jang sasoeadhnja difa hamken, ternjata briken loekisan

Jang terang dari benteng benteng di tapel watesnja Frankrijk.

**LELANG.**

JULI 1930.  
Selasa 17.

Prabot roemah dari Gouverneur van Gulik di Wilhelminapark No. 1 oleh Hillebrandskantoer (meneroesken).  
Prabot roemah dari toean J.E. Van Leuwen di Poerwodadi S.J.S. oleh M. Tojib.

Pebo 18.

Prabot roemah dari toean I.R. S.C. Sparrij di Rosopark 5 oleh Soesmanskantoer.

**Stadsgemeente Semarang**

Burgemeester dan Wethouders dari gemeente Semarang memberi inget pada penodoek gemeente, bahoea menoeoret art. 8 dari Oendang 2 tentang pembersihan (Nethedsverordening) orang 2 jang memoenjai, jang mengoesani, jang menjewa, jang memakai dan jang menempati roemah-roemah, pager hek, tembok dan pager keliling, dan djembatan atau loeroeng jang djalan ke pekarangan bisa di paksa aken memlester, melaboer dan mengetirnja. 116

**Nederlandsche Leergangen**

van het

**Algemeen Nederlandsch Verbond**

CURSUS moelai pada tanggal 1 JULI j.a.d.

Siapa jang akan masoek mendjadi moerid dari cursus terseboet diatas soekalah kiranja dateng di sekolahan H. C. S. DI MLATEN pada tanggal 1 Juli j.a.d. djam 5.30 sore.

Pembajaran sekolahan

KLAS I, II, dan III f 2,-  
KLAS IV dan V f 2,50

HET BESTUUR.

115

Pesnelah pakean pada:

KLEERMAKER

**MOCH. ATHAM**

Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25  
SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnja.

\*\*

Pakerdjaan di tanggoeng baik, potongan radjin, enak di pake sedeng haraga melawan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.



**HWA YOE THEATER**

Plampitan Semarang.

Programma besar jang terpilih  
Boeat ini malem dan malem berikoetnja

Hip Hip Hip, Hoera. Hip, Hip, Hip, Hoera.  
Ini dia Ini dia

Penonton soedah toenggoe begitoe lama  
sekarang haroe moentjoel.

FILM BOOKING OFFICES of AMERICA INC

persembahkan

EVELYN BRENT

(DALEM Tjerita)

„Pendjahat dalem kota New-York“



DJAGALAN

SEMARANG.

SENEN 16 en 17 SELASA

Bob Guster

dalem

Politie Roesia baroe

2e VOORSTELLING MOELAI DJAM 9 MALEM

pertoendjoekan

Ketoprak „Darmo Soeko“

dari DJOCJA

Ambil tjeritanja

NABI JOESOEP ka I

Harga tempat biasa seperti Bioscoop.

Dengen ini kita wartaken, bahoea dari afdeeling reclame (licht- en wand-reclames en advertenties v/h programma-boek) ada dioeroes oleh:

Toean WIE JANG EO Djomblang 115

Telefoon No. 63 Semarang

**PASAR MALEM SEMARANG**

26 Juli - 10 Augustus 1930

113

Bagaimana tjara hidoepnja Ardjoeno

DI DJAMAN DOELOE?

Orang sekarang bisa djawab, bahoea ia hidoep tida laen dari pada senderken ia poenja gaman-gaman sadja.

Kaloe Toean poenja koewarasan terganggoe, dan Toean tida bernapsoe kerdja, lantas djoega Toean poenja rasa kemerdekaan aken mendjadikean ilang.

TAPI TOEAN TIDA PERLOE LANTAS KETJIL HATI.

Sebab dengan satoe botol obat

„Koewarasan“ tjap Singa Api

Toean poenja koewarasan lantas dapet tarik kombali dus, Ini obat koewarasan Tjap Singa Api bisa di oepamakan sebagai toean poenja gaman jang setia.

Kemandjoerannja boeat menoelek!

SAKIT:

Kapala Poesing  
Kemasoekan angin  
Matjem' bisoel  
Badan linoeh  
Keparang  
Peroet  
Gigi  
Enz. Enz.



Djangan lantas pertjaja boektiken kemandjoerannja.

Bisa dapet disegala tempat

oleh **BIO GIAP HOO**

Pekodjan 107 Telf. 2183  
SEMARANG.

**Obral Besar**

1 Juni sampe 30 Juni 1930

Barang<sup>2</sup> jang ada dalem kita poenja toko di djoewal Obral boeat lamanja satoe boelan moelai 1 Juni sampe 30 Juni dan kita baroe trima roepa<sup>2</sup> barang baroe seperti: Gramafoon Shanghai, gramafoon tjap Beka, Parlophon dan tjap Andjing plaat gramafoon, minjak wangi, poepoer obat<sup>2</sup> patent, kaen pyama barang<sup>2</sup> porcelein en perak, soetra kembang, badjoe kaos enz. enz.

Memoedjiken dengan hormat,

Ngo Tjioe Taij Jok Pong

G. Pinggir 8 Telf. 1131.  
SEMARANG.

**Bedak Dingin Njonja Meneer**

Baoenja kiwat haroem ada jang baee seriboe kembang Marain kangen, Djeboeksarie enz.

Kaloe di pakee rasanja dingin dan seger, kegoenaanja membikin koelit aloes, poetie, lemes, litjin dan ilangken segala djerawat. Siapa jang belon kenal silaken tjobak, nanti bisa woedjoetken beriboe riboe poedjian. Arga per pak tjoea . . . lima cent.

Bisa dapet di

**Pedamaran 88 Semarang**

**BORNEO HOUTHANDEL**

„BAKRIM“

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmateriaelen (bekakas bikin roemah) tjoe-koep: jaitoe Kajoel Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. haraga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

Kwasa

H. HASAN.

**Koendjoenginlah**

**Pasar Malem Semarang**

26 Juli - 10 Augustus 1930

# FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe

Oleh: Leng Hong Seng,  
Parakan.

61).

Itoe gadis tida menjaeot, hanja laloe toetoe pintoe kamar dan banting dirinja diatas pembaringan.

"Orang maboek minoeman ke ras ada banjak djalan boeat me noeloeng, tapi kaloe hilap lantaran harta. . . . ?" ia sesambat dengan menangis sedi. "Manoesia hidoep tida broentoeng mendjadi anak prampoean, lebih tida broentoeng poela terlahir dibawah kakoeasahan emperor jang rakoos sama harta doenia! Sikshahan roemah tangga jang gelap memang banjak lebih heibat dari kekedjeman satoe Radja doerhaka!! Oh, Djiauw-nio, Djiauw-nio. . . . . dasar nasib poenja maoe, apa perloe dikata lagi. . . . ."

Kata sampe disini, lantaran sa king piloe teroes toempaken soe raanja jang mereresken.

Koenjoeng-koenjoeng ia berbangkit dan matanja beringas lais na raksasa kena loeka. Seben tar-bentar kaliatan badanja goe meteran degen awan item me ngandang dimana djidat, soeatoe tanda dalem dadanja penoeh sama apa-apa jang soeker dimoentaken.

Kamoedian ia lile terloetoe madep di djoeroesan Parakan, sembari tekep moeka sembari kloeriken rapatan sedi: . . . . "Nko Keng-oen. . . . . dengan segenepnia hati dan djawa akoe moehoen kau maafken. Teroeatama kau koedoe maafken bahoea akoe didjilaken dalem roemah tangga jang tjilaka, hingga kapaksa amil poetoesan mendjalani maloe. Ja, Djiauw-nio boekan ada satoe gadis bersifat moraal rendah tapi kaloe sekarang masi temaha hidoep, adalah dari sebab amat berat boeat tinggalkan kau. Akoe kwatir sekali kau kena terampas dari akoe poenja tjeng kreman. Atawa, biar ini raga bo leh antjoer leboer seperti tepoeng, tetapi tjintakoe aken tetep tinggal kekel. Oh, soenggoe akoe terlaloe gila, terlaloe gelo dari apa jang orang bisa kata. . . . ."

"Nko Keng-oen jang baik beedi!" berseroeh poela Itoe ga dis dengan soeora tetep, "demi Allah akoe bersoempa, samentara akoe lakoeken pakerdjahan sebagai boedak belian, akoe sembari me noenggoe datengja kans. Akoe maoe pertjaja, sabegitoe djaoe akoe poenja keadahan tinggal oetoech dalem soetji, segala saat tida maloe ketemoe pada oewa, begitoe djoega kau pasti bakal trima peloeankoe dengan dada terboeka. Tapi. . . . . manakala azaskoe tadi mendjadi gagal, soe da tentoe kapaksa berpisahhan sama ini doenia jang fanas, sekali poen terlaloe berat akoe moesti pentalan pada ka ul Oh, mijn God!!"

Kembali Djiauw-nio djadi ter sedoe-sedoe dengan rasa hati maoe pata.

Di itoe malem, ia teroes pen tang matanja sehingga deket fadjar, dan setaoe brapa banjak aer mata soeda dikoeokoes.

Besoknja pagi, iapoenja kadoea tilapoekan mata amat merah serta bintip; sedeng roepanja selaloe ka liatan lesoe, begitoe lesoe soalah olah tida mempoenjai soemanget goembira.

Tapi boeat njonja Kong-leng anggep, jang itoe semoea tida lebih ada hal loemrah dari satce gadis jang pemaloe.

Terdjadinja ini kawinan tjara mendadak, telah menimboelken pendoeoek poenja rasa kagoem terjampoer gegetoen. Kagoem, mengapa di doenia ada itoe ma tjem orag toewa jang melinken pandeng doewit, tapi tida meno leh bagi nasibnja si anak. Dan gegetoen, kerna satoe gadis jang manis, tjoea meloeloe djadi boneka maenannja soedagar tje-robo.

Lantaran demikian, diloearan orang goemoeroeh bikin pengo mongan, jang masing-masing ka sianken peroeantoeannja itoe gadis jang sial. Djoeaga boekan tida djarang oleh kawan pemoe da brutaal, kapan membetoeli djalan liwat didedan tokonja A-hong, marika sengadja kasi djebeagan dingin.

Itoe perajahan nika dilakoeken pada maleman Tjap-gouw setjara saderhana.

(Aken disamboeng).

**Toean-toean, nona-nona dan njonja-njonja,**  
*Apabila mata merasa koerang enak atawa pake katja mata djoega tida enak, perloe sekali kae poenja mata dipriksa, barangkali ada terganggoe penjakit. Maka kalau maoe priksa mata jang dilakoeken dengan lebih teliti.*



## 7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If you suffer from headaches you ought to question the condition of your eyes.

Often with vision apparently normal, eyes greatly need the help of lenses.

Only an examination can make you sure.

Have your eyes examined without delay.

datengloh pada:

**The Shanghai Optical Co.**  
SEMARANG  
Pekodjan No. 82

## Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang klihat dari tjoeoep, dari segala roepa bekakas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemaja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja keroesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelenja klihat dari tjoeoep. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik. Apa lagi baroe sadja saia trima satoe PERTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophone zonder tjorong No. 1	oekoeran pandjang lebar en tinggi
No. 5	43 x 43 x 32. 2 veer harga f 50.—
" 6	43 x 43 x 32. 2 " " " 55.—
" 7	43 x 43 x 32. 2 " " " 60.—
" 10	43 x 43 x 32. 2 " " " 65.—
" 11	55 x 50 x 39. 2 " " " 75.—
" 12	55 x 50 x 39. 3 " " " 95.—

Sedia 3 roepa kleur. Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain onkkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN REPARATIE ATELIER

**S. A. DHOEBIJAN**  
Pandean 19 Semarang Telf. No. 1370

220

Toewan toewan dan Njonjah njonjah jang terhormat djikaloeok maoe minoem anggoer koeat jang toelen en paling baik dan bersih.

Tjarilah Anggoer Koeat Tjap Matjan jang terbikin oleh

**Tan Thiam Laij**

Eng Soen Kong Sie-Semarang.

## ANGGOER KOEAT

**TJAP MATJAN**  
KASI PADA PEMINOEM  
TENAGA BAROE



IMPORTERS  
**ING SOEN KONGSIE**  
SEMARANG



Awes priksa tjap jang terang.

Barang tiroean tida bergoena.

Bisa dapet beli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil f 0.65

Di tjari agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.

## TANKAHKEE & Co.

Pekodjan No. 67 SEMARANG Telefoon No. 678

## Boeah aer dalem blik.



Dalem ini tempo, harganja boeah boeahan ada begitoe mahal, seperti ap pel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloek di itoeng boeangnja ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganja. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem blik dari kita, semoea pake tjap Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaeoh.

1 blik . . . . . f 0.30

1 dozijn . . . . . f 3.—

1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond f 11.50

**Masoekenlah Advertentie**  
dalem Dagblad "Nan Sing"  
tentoe berhasil bagoes.